

ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY

§ 1

Przedmiot Umowy

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania kompleksowej usługi cateringowej oraz obsługi logistycznej i technicznej organizowanego przez Zamawiającego we współpracy z Ministerstwem Rolnictwa i Rozwoju Wsi corocznego spotkania z przedstawicielami Korpusu Dyplomatycznego Placówek Zagranicznych akredytowanych w Polsce, zwanego dalej „Spotkaniem”, które odbędzie się w dniu 22 stycznia 2020 r. w siedzibie Narodowego Instytutu Dziedzictwa i Kultury Wsi, przy ul. Krakowskie Przedmieście 66 w Warszawie – zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy, w szczególności zgodnie ze Szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia, stanowiącym **Załącznik nr 1** do Umowy, wyceną Wykonawcy, stanowiącą **Załącznik nr 2** do Umowy oraz Menu spotkania stanowiącym **Załącznik nr 3** do Umowy.

§ 2

Warunki realizacji Umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać Przedmiot Umowy, o którym mowa w § 1, z należytą starannością, z uwzględnieniem przepisów prawa, standardów i reguł, obowiązujących przy świadczeniu danego rodzaju usług.
2. Wykonawca oświadcza iż posiada wymagane prawem uprawnienia do świadczenia usługi określonej w § 1, oraz że osoby, które w imieniu Wykonawcy będą brały udział w realizacji Umowy, posiadają należyte przygotowanie, kwalifikacje i doświadczenie oraz wymagane prawem badania.
3. Zamawiający zobowiązuje się do udzielenia Wykonawcy wszelkich informacji i wytycznych, niezbędnych do należytego wykonania Przedmiotu Umowy.
4. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany liczby uczestników spotkania najpóźniej do dnia 21 stycznia 2020 r., do godziny 16:00. Zmiana liczby uczestników nie przekroczy 10% w stosunku do liczby podanej w **Załączniku nr 1** do Umowy.

5. Wykonawca może powierzyć wykonanie części Przedmiotu Umowy osobom trzecim po uprzedniej akceptacji Zamawiającego, wyrażonej za pośrednictwem środków komunikacji elektronicznej, na adresy wskazane w § 5 ust. 2 Umowy.
6. Należyte wykonanie Przedmiotu Umowy zostanie potwierdzone protokołem odbioru, którego formularz stanowi **Załącznik nr 4** do Umowy, podpisanym przez przedstawicieli Stron. Osobami upoważnionymi do podpisania protokołu odbioru końcowego po stronie Zamawiającego jest Dyrektor lub Zastępca Dyrektora Departamentu Wsparcia Eksportu Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa.
7. Podpisany protokół odbioru potwierdzający należyte wykonanie Przedmiotu Umowy, stanowi podstawę do wystawienia faktury.
8. Wykonawca wyraża zgodę na udział w wydarzeniu, opisanym w § 1, organizowanym z udziałem mediów, które rozpowszechnią informację o wydarzeniu zgodnie z ustawą z dnia 29 grudnia 1992 r. o radiofonii i telewizji (Dz. U. z 2019 r. poz. 361 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 26 stycznia 1984 r. Prawo prasowe (Dz. U. z 2018 r. poz. 1914).
9. Wykonawca oświadcza, że jest jedynym dysponentem bądź dysponuje prawem do wykorzystania znaków handlowych, marek produktów oraz praw autorskich utworów na wszystkich wykorzystywanych w ramach realizacji niniejszej umowy polach eksploatacji w zakresie używanych materiałów promocyjnych, logotypów i oznaczeń. Wykonawca oświadcza również, że praw tych nie naruszy utrwalanie, rozpowszechnianie i wykorzystanie wizerunku Wykonawcy oraz wykorzystywanych przez niego materiałów promocyjnych, logotypów i oznaczeń w ramach promocji wydarzenia, relacji z wydarzenia lub innych materiałów promocyjnych dotyczących zakresu działalności Zamawiającego.
10. W trakcie trwania wydarzenia, opisanego w § 1, będą wykonywane zdjęcia i nagrania. Nagrania i zdjęcia ukazujące logotypy, znaki handlowe i znaki towarowe wykorzystywane przez Wykonawcę w celu realizacji Przedmiotu Umowy mogą być używane przez Zamawiającego w celu informowania i promowania wydarzenia na stronie internetowej Zamawiającego oraz w różnych mediach (dokumenty, publikacje itp.). Wykonawca udziela Zamawiającemu bezpłatnej licencji na czas nieoznaczony, bez ograniczeń terytorialnych na korzystanie przez Zamawiającego ze zdjęć i nagrań na następujących polach eksploatacji:
 - 1) utrwalania i zwielokrotniania;
 - 2) rozpowszechniania i wprowadzania do obrotu;
 - 3) udostępniania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym;

- 4) nadawania za pomocą wizji lub fonii, przewodowej i bezprzewodowej, przez stację naziemną oraz nadawania za pośrednictwem satelity;
 - 5) publicznego wyświetlania, odtwarzania, wystawiania;
 - 6) wykonywania zależnych praw autorskich do opracowań materiałów reklamowych i promocyjnych (tj. prawo do korzystania i rozpowszechniania ich opracowaniami oraz udzielania zezwoleń na korzystanie i rozporządzanie opracowaniami), w zakresie wskazanym w pkt 1 – 5 powyżej
– w dowolnej formie i technice, w tym drukarskiej, komputerowej, audialnej i audiowizualnej (w szczególności w różnych dokumentach oraz na stronie internetowej Zamawiającego, portalach społecznościowych itp.) w celu promocji wydarzenia, relacji z wydarzenia, a także w zakresie innych działań dotyczących realizacji zadań ustawowych Zamawiającego.
- 11.W przypadku wystąpienia przeciwko Zamawiającemu przez osobę trzecią z roszczeniami wynikającymi z naruszenia jej praw lub z tytułu szkód wyrządzonych działaniem lub zaniechaniem Wykonawcy, jego pracowników, przedstawicieli lub osób świadczących na jego rzecz usługi, Wykonawca obowiązany jest do ich zaspokojenia lub zwolnienia Zamawiającego z obowiązku świadczeń z powyższych tytułów oraz do naprawienia wszelkich szkód, poniesionych przez Zamawiającego w związku z takimi roszczeniami.
- 12.W przypadku dochodzenia przeciwko Zamawiającemu na drodze sądowej, przez osoby trzecie roszczeń, o których mowa w ust. 11, Wykonawca zobowiązuje się do przystąpienia w procesie po stronie Zamawiającego i podjęcia wszelkich czynności w celu zwolnienia Zamawiającego z udziału w sprawie lub w celu rozstrzygnięcia sprawy na korzyść Zamawiającego.

§ 3

Termin

Wykonawca zobowiązuje się wykonać Przedmiot Umowy w dniu 22 stycznia 2020 r. w godzinach i miejscu wskazanych w **Załączniku nr 1** do umowy.

§ 4

Wynagrodzenie Wykonawcy

1. Z tytułu należytego wykonania Przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 1 z zastrzeżeniem postanowień ust. 4 i ust. 5, Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy wynagrodzenie w kwocie zł brutto

(słownie: złotych .../100), ustalone w oparciu o wycenę, formularz której stanowi **Załącznik nr 2** do Umowy.

2. Zamawiający zobowiązuje się uregulować wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy, na podstawie prawidłowo wystawionej i doręczonej przez Wykonawcę faktury albo na podstawie ustrukturyzowanej faktury elektronicznej wysłanej Zamawiającemu za pośrednictwem Platformy Elektronicznego Fakturowania (PEF), zgodnie z ustawą z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno- prywatnym (Dz.U. poz. 2191), w terminie 30 dni od dnia jej otrzymania, z zastrzeżeniem postanowień ust. 4 oraz ust. 5.
3. Za dzień zapłaty Strony uznają dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
4. W przypadku realizacji przez Wykonawcę Przedmiotu Umowy w zakresie węższym niż opisany w **Załączniku nr 1** do Umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawcy nie będzie przysługiwało roszczenie o zapłatę pełnej kwoty wynagrodzenia. W takim przypadku wynagrodzenie, określone w ust. 1, ulega proporcjonalnemu obniżeniu i zostanie obliczone przez Zamawiającego w oparciu o wycenę, formularz której stanowi **Załącznik nr 2** do Umowy, z zachowaniem uprawnień i roszczeń Zamawiającego, o których mowa w § 7.
5. W przypadku zmiany liczby uczestników spotkania określonej **Załączniku nr 1** do Umowy wartość usługi zostanie odpowiednio zmieniona w oparciu o ceny jednostkowe podane w formularzu wyceny stanowiącym **Załącznik nr 2** do Umowy. W przypadku zmniejszenia liczby uczestników spotkania Wykonawcy nie przysługuje roszczenie o wykonanie Umowy do pełnej wysokości, określonej w ust. 1.
6. Wynagrodzenie określone w ust. 1 wyczerpuje wszelkie koszty i roszczenia finansowe Wykonawcy związane z zawarciem i wykonaniem niniejszej Umowy.

§ 5

Koordinacja działań Stron

1. Osobami odpowiedzialnymi za koordynację działań wynikających z niniejszej Umowy są:
 - 1) ze strony Zamawiającego:, tel.,
 - 2) ze strony Wykonawcy:, tel.

2. Wszelka korespondencja związana z realizacją niniejszej Umowy będzie kierowana pod adres e-mail:

- 1) Zamawiającego:
- 2) Wykonawcy:

§ 6

Siła wyższa

1. Strony nie będą odpowiedzialne za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań wynikających z Umowy będących następstwem zdarzenia nadzwyczajnego, zewnętrznego, niemożliwego do przewidzenia, pozostającego poza kontrolą i możliwościami przeciwdziałania Stron, takich jak w szczególności wybuch wojny, działania terrorystyczne, działania partyzanckie, pożar, powódź, trzęsienie ziemi, skażenie środowiska materiałami promieniotwórczymi lub strajki (z wyłączeniem strajku dotyczącego Strony powołującej się na to zdarzenie) ("Siła Wyższa").
2. Wykonawca jest zobowiązany do niezwłocznego poinformowania Zamawiającego o fakcie wystąpienia przypadku Siły Wyższej, poprzez przedstawienie dokumentacji potwierdzającej jej wystąpienie oraz wpływ na realizację Przedmiotu Umowy.

§ 7

Odstąpienie od Umowy, kary umowne

1. W przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę, Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy w terminie 5 dni liczonych od dnia, w którym Zamawiający powziął wiedzę o niewykonaniu lub nienależytym wykonaniu niniejszej umowy przez Wykonawcę i żądać kary umownej w wysokości 25% łącznej wartości wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1.
2. Strony zgodnie oświadczają, iż skutki ewentualnego odstąpienia od Umowy nie niweczą takich instytucji Umowy jak: kary umowne (w tym kary umowne za zwłokę w realizacji Umowy), czy też prawa żądania odszkodowania za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy.
3. Zamawiający ma również prawo żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej w przypadku niedotrzymania terminu realizacji Przedmiotu Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 5 % wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1 za każde 10 minut opóźnienia w stosunku do ustalonego

terminu rozpoczęcia usługi cateringowej określonego w Załączniku nr 1 do Umowy.

4. Strony uzgadniają, że Zamawiający ma prawo do potrącenia kar umownych z wynagrodzenia należnego Wykonawcy, na co Wykonawca wyraża zgodę.
5. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych, do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.
6. Wykonawca ponosi odpowiedzialność wobec Zamawiającego za działania i zaniechania osób, z których pomocą wykonuje Przedmiot Umowy, oraz osób trzecich, o których mowa w § 2 ust. 5 Umowy.
7. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach, nie później jednak niż do dnia ustalonego terminu rozpoczęcia usługi, określonego w **Załączniku nr 1** do Umowy. Wykonawca może w takim przypadku żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu realnie wykonanej do dnia odstąpienia przez Zamawiającego części Umowy.
8. Odstąpienie od umowy przewidziane w ust. 1 oraz w ust. 7 następuje w drodze złożenia Wykonawcy przez Zamawiającego oświadczenia na piśmie.

§ 8

Poufność

1. Wykonawca i osoby go reprezentujące zobowiązani są zapewnić poufność informacji, które uzyskają od Zamawiającego w związku z realizacją niniejszej Umowy i nie ujawniać tych informacji bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
2. Wykonawca i osoby go reprezentujące zobowiązani są wykorzystywać informacje, o których mowa w ust. 1 wyłącznie w celu należytego wykonania Przedmiotu niniejszej Umowy.
3. Obowiązek zachowania w tajemnicy danych Zamawiającego dotyczy w szczególności informacji prawnie chronionych, które to informacje Wykonawca lub osoby go reprezentujące uzyskają w trakcie lub w związku z realizacją Przedmiotu umowy, bez względu na sposób i formę ich utrwalenia lub przekazania, o ile informacje takie nie są powszechnie znane, bądź obowiązek ich ujawnienia nie wynika z obowiązujących przepisów, orzeczeń

sądów lub decyzji odpowiednich władz. Obowiązkiem zachowania poufności nie jest objęty fakt zawarcia umowy ani jej treść w zakresie określonym obowiązującymi przepisami prawa.

4. Powyższe postanowienia niniejszego paragrafu nie wyłączają postanowień przepisów szczególnych powszechnie obowiązującego prawa, nakładających obowiązek ujawnienia informacji we wskazanym tymi przepisami zakresie.

§ 9

Ochrona danych osobowych

1. Strony zgodnie oświadczają, że wszelkie dane osobowe przetwarzane przez Strony w związku z realizacją przedmiotu niniejszej Umowy będą przetwarzane w taki sposób i w takim zakresie, w jakim jest to niezbędne do jej realizacji, z zachowaniem zasad określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r. str. 1), zwanej dalej jako „RODO”.
2. W związku z tym, że w trakcie wydarzenia, o którym mowa w § 1, będą wykonywane przez Zamawiającego zdjęcia i/lub materiały firmowe, które mogą być rozpowszechniane w celach promocyjno-informacyjnych na stronie internetowej Zamawiającego oraz w różnych mediach (dokumenty, publikacje, profile w mediach społecznościowych itp.), Wykonawca zobowiązuje się do pozyskania od wszystkich osób, które realizować będą Przedmiot Umowy w jego imieniu, bezterminowe, nieograniczone czasowo ani terytorialnie zgody na wykorzystywanie, rozpowszechnianie i zwielokrotnianie przez Zamawiającego ich wizerunków utrwalonych w trakcie wydarzenia, wszelkimi dostępnymi aktualnie technikami i metodami utrwalania i rozpowszechniania, w tym w formie zdjęć i/lub materiałów filmowych, poprzez publikację w dowolnej formie, za pośrednictwem dowolnego medium, w celach informacyjno-promocyjnych oraz dokumentujących realizację powierzonych Zamawiającemu zadań w zakresie prowadzenia działań promocyjnych i informacyjnych mających na celu promowanie produktów rolnych i żywnościowych, metod ich produkcji a także systemów jakości produktów rolnych i żywnościowych oraz wsparcia rozwoju współpracy handlowej sektora rolno-spożywczego z zagranicą, o których mowa w art. 9 ust. 2 pkt 16 i 17 ustawy z dnia 10 lutego 2017 r. o Krajowym Ośrodku

Wsparcia Rolnictwa (Dz. U. z 2018 r. poz. 1154, z późn. zm.). Wzór zgody na wykorzystanie wizerunku zawarto w **Załączniku nr 5** do Umowy.

3. Zgody, o których mowa w ust. 2:
 - 1) nie mogą naruszać dóbr osobistych ani innych praw osób, które realizować będą Przedmiot Umowy w imieniu Wykonawcy, ani niczyich innych;
 - 2) zapewniają nieodpłatne korzystanie przez Zamawiającego z wizerunków osób, które realizować będą Przedmiot Umowy w imieniu Wykonawcy, w celach i w sposób określony w ust. 2;
 - 3) są nieograniczone w czasie;
 - 4) zostaną udostępnione Zamawiającemu na każde żądanie.
4. Wykonawca oświadcza, że spełnił obowiązki informacyjne wynikające z art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał w celu zawarcia i realizacji Przedmiotu Umowy.
5. Zamawiający oświadcza, że spełnił obowiązki informacyjne wynikające z art. 13 RODO wobec swoich pracowników i/lub osób upoważnionych do jego reprezentowania w sprawach związanych z realizacją Umowy.
6. Wykonawca zobowiązuje się do spełnienia w imieniu Zamawiającego obowiązku informacyjnego wynikającego z art. 14 RODO i przekazania osobom upoważnionym do zawarcia Umowy i reprezentowania Wykonawcy lub innym osobom uczestniczącym w jej realizacji, których dane zostaną udostępnione Zamawiającemu, informacji zawartych w **Załączniku nr 6** do Umowy.
7. Wykonawca będący osobą fizyczną / osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą oświadcza, że Zamawiający spełnił wobec niego obowiązek informacyjny wynikający z art. 13 RODO i zapoznał się z treścią klauzuli informacyjnej dotyczącej przetwarzania jego danych osobowych stanowiącej **Załącznik nr 7** do Umowy (*jeżeli dotyczy*).

§ 10

Postanowienia końcowe

1. Umowa niniejsza wchodzi w życie w dniu jej zawarcia.
2. Zmiana osób odpowiedzialnych za koordynację działań wynikających z niniejszej Umowy oraz ich danych kontaktowych, określonych w § 5 ust. 1 oraz zmiana adresów do korespondencji, o których mowa w § 5 ust. 2 nie wymaga zmiany Umowy, a jedynie pisemnego poinformowania drugiej Strony.

3. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. Zmiany Umowy mogą w szczególności wynikać ze:
 - 1) zmian organizacyjnych Stron np. zmiana reprezentacji, adresu siedziby firmy, zmian osób do kontaktu między Stronami, itp.;
 - 2) zmian terminów umownych – w przypadku zaistnienia Siły Wyższej określonej w § 6 lub z przyczyn leżących po stronie organizatorów imprez w obiektach, w których usługi objęte Przedmiotem Umowy mają być świadczone oraz zarządzających tymi obiektami.
4. Strony zobowiązują się do wzajemnego informowania o wszelkich przeszkodach mających wpływ na realizację niniejszej Umowy.
5. Rozwiązanie Umowy za zgodą Stron, odstąpienie od Umowy przez którąkolwiek ze Stron, wypowiedzenie Umowy, wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
6. Wszelkie spory powstałe przy wykonywaniu Umowy, Strony zobowiązują się rozstrzygnąć w drodze postępowania ugodowego. W razie braku możliwości ugodowego załatwienia sporu, sprawa zostanie poddana rozpoznaniu przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
7. We wszystkich sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy prawa, w tym w szczególności ustawa Kodeks Cywilny.
8. W granicach wyznaczonych przez powszechnie obowiązujące przepisy prawa, nieważność któregokolwiek z postanowień Umowy, w tym również postanowień zawartych z Załącznikami, pozostaje bez wpływu na ważność pozostałych postanowień umowy.
9. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
10. Integralną część Umowy stanowią następujące załączniki:
 - Załącznik nr 1 - Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia;
 - Załącznik nr 2 - Formularz wyceny;
 - Załącznik nr 3 – Menu spotkania – oferta wykonawcy;
 - Załącznik nr 4 – Protokół odbioru;
 - Załącznik nr 5 – Wzór zgody na wykorzystanie wizerunku;
 - Załącznik nr 6 – Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania przez Zamawiającego danych osobowych osób upoważnionych do zawarcia Umowy i

reprezentowania Wykonawcy oraz osób realizujących przedmiot Umowy w imieniu Wykonawcy;

Załącznik nr 7 – Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania przez Zamawiającego danych osobowych Wykonawcy będącego osobą fizyczną / osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą (*jeżeli dotyczy*)

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Załącznik nr 1
do Umowy nr
z dnia

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem Zamówienia jest usługa cateringowa oraz zapewnienie obsługi logistycznej i technicznej spotkania z korpusem dyplomatycznym, które odbędzie się w dniu 22 stycznia 2020 r. w godzinach 14:00 – 17:00, miejsce: Narodowy Instytut Kultury i Dziedzictwa Wsi, ul. Krakowskie Przedmieście 66, 00 - 322 Warszawa. Godziny spotkania mogą ulec nieznacznej zmianie. W spotkaniu, które będzie miało charakter przyjęcia stojącego, przewiduje się udział do 250 uczestników, w tym około 150 zagranicznych dyplomatów akredytowanych w Polsce. Celem spotkania jest zaprezentowanie korpusowi dyplomatycznemu polskich produktów i artykułów rolno-spożywczych wysokiej jakości.

W przygotowanie spotkania włączone zostaną również organizacje branżowe oraz reprezentujący je indywidualni producenci żywności, którzy dodatkowo przekażą produkty w celu ekspozycji i obsługi w miejscu realizacji usługi. Prezentacja produktów przekazanych przez organizacje branżowe powinna się odbyć na stołach tematycznych: produkty regionalne, produkty ekologiczne, mięsa, słodczyce, nabiał, owoce i warzywa itp. Ostateczna tematyka poszczególnych stołów będzie zależała od rodzajów produktów przekazanych przez organizacje branżowe.

Uwaga: produkty niezbędne do przygotowania dań w zakresie menu proponowanego przez Wykonawcę są zapewniane przez Wykonawcę. Produkty dostarczone przez organizacje branżowe będą prezentowane dodatkowo, niezależnie od menu.

Usługa powinna zostać wykonana zgodnie z warunkami opisanymi poniżej.

I. Realizacja zamówienia

W ramach umowy Wykonawca zapewni:

- 1) przygotowanie menu i potraw menu z polskich produktów wysokiej jakości (tam gdzie to możliwe posiadających znaki jakości UE lub krajowe), w skład którego będą wchodziły: 10 rodzajów przystawek, 4

dania gorące, 4 rodzaje deserów, napoje: woda (gazowana, niegazowana), kawa, herbata (z dodatkami: cukier, cytryna, mleko itp.). Menu powinno uwzględniać przystawki mięsne, przystawki na bazie nabiału, przystawki z owoców i warzyw, przystawki regionalne z uwzględnieniem produktów ekologicznych – tj. po 80 porcji 10 rodzajów przystawek (1 porcja ca. 50 g.; łącznie 800 porcji przystawek); dania gorące: po 200 porcji 4 rodzajów dań gorących (1 porcja ca. 100g/ 150 ml; do dań gorących powinny być dodatkowo przewidziane dodatki, tam gdzie są one konieczne; łącznie 800 porcji dań gorących z dodatkami); desery: po 125 porcji 4 rodzajów deserów (łącznie 500 porcji deserów). Napoje: bez ograniczeń.

Serwowane dania powinny reprezentować kuchnię polską oraz nawiązywać do bożonarodzeniowej tradycji świątecznej.

- 2) zapewnienie poczęstunku w postaci cateringu dla gości, w tym:
 - a) odpowiedniej aranżacji i prezentacji dań eksponującej produkty wykorzystane do ich przyrządzenia tj. mięso czerwone i białe, nabiał, owoce/warzywa, produkty ekologiczne ze szczególnym uwzględnieniem potraw regionalnych;
 - b) zapewnienie dodatkowej ekspozycji produktów dostarczonych przez organizacje branżowe (pokrojenie, aranżacja na półmiskach i stołach i inne) w celu degustacji przez uczestników spotkania oraz obsługa kelnerska w zakresie tych produktów;
 - c) zapewnienie dobrej jakości wina białego i czerwonego pochodzącego z polskich winnic (w przeliczeniu 1 lampka/ 100-150 ml na osobę), oraz serwowania wina,
 - d) zapewnienie napojów zimnych (woda gazowana i niegazowana) i gorących (kawa z ekspresu ciśnieniowego, herbata, cytryna w plasterkach do herbaty, mleko w dzbanuszkach, cukier) oraz serwowania tych napojów, a także serwowania dodatkowych napojów dostarczonych przez organizacje branżowe dla uczestników spotkania,
 - e) zapewnienie sprzętu do przygotowania kawy i herbaty,
 - f) zapewnienie podania przez kelnerów przychodzącym gościom na powitanie wody/soku/wina/ew. innych napojów dostarczonych przez organizacje branżowe,
 - g) transportu wszystkich produktów oraz sprzętu niezbędnego do wykonania zlecenia do Narodowego Instytutu Kultury i Dziedzictwa Wsi,

- h) zapewnienia zastawy porcelanowej lub ceramicznej, naczyń szklanych oraz sztuków platerowych w ilości niezbędnej do wykonania zlecenia,
 - i) zapewnienia dodatkowo szkła do różnego rodzaju napojów, zgodnie z ustaleniami z Zamawiającym, w ilości niezbędnej do wykonania zlecenia,
 - j) zapewnienia sprzętu gastronomicznego niezbędnego do wykonania zlecenia,
 - k) zapewnienia kompleksowej obsługi kelnerskiej (minimum 20 osób) - z uwagi na wysoką rangę spotkania wysoko wykwalifikowanej,
 - l) zapewnienia 15 stolików koktajlowych,
 - m) zapewnienia jednolitego, harmonijnego wystroju wszystkich stołów (tj. stołów, na których będą prezentowane potrawy Wykonawcy; stołów, na których będą prezentowane produkty dostarczone przez organizacje branżowe oraz stolików koktajlowych), w tym zapewnienie dekoracji stołów – dekoracje z kwiatów żywych ciętych w kolorach biało-czerwonych na każdym stole, białe obrusy zakrywające stoły i bufety, białe skirtingi.
 - n) zapewnienie podpisów serwowanych dań w języku polskim i angielskim,
 - o) zapewnienie dodatkowych tabliczek z nazwami firm/organizacji branżowych, które udostępniły dodatkowe produkty,
 - p) usunięcie i wywóz odpadów powstałych podczas wykonywania zlecenia.
 - q) dokonanie dekoracji przestrzeni przed salą w której odbywać się będzie spotkanie, poprzez wykorzystanie elementów dekoracyjnych dostarczonych przez Zamawiającego i zgodnie z ustaleniami z Zamawiającym.
- 3) koordynację sprawnego przebiegu spotkania, tj.
- a) bieżącego sprzątnięcia stolików i bufetów,
 - b) serwowania napojów,
 - c) zapewnienia muzyki będącej tłem dla spotkania, w tym uiszczenie opłaty ZAiKS z tytułu publicznego odtwarzania muzyki,
 - d) obsługi nagłośnienia sali (sala jest wyposażona w odpowiedni sprzęt).

Gotowość realizacji usługi: 22.01.2020 r., godz. 13:00.

Załącznik nr 2
do umowy nr
z dnia

FORMULARZ WYCENY
dotyczący zapewnienia usługi cateringowej
w dniu 22 stycznia 2019 r. (wzór)

Lp.	Usługa	Wycena poszczególnych modułów
1.	Usługa gastronomiczna dla 250 osób - przygotowanie po 80 porcji 10 rodzajów tradycyjnych polskich przystawek (1 porcja ca. 50 g) – łącznie 800 przystawek Cena jednostkowa (1 porcja) PLN netto / PLN brutto PLN netto PLN brutto
2.	Usługa gastronomiczna dla 250 osób – przygotowanie po 200 porcji 4 rodzajów dań gorących (1 porcja ca. 100 g / 150 ml) Cena jednostkowa (1 porcja) PLN netto / PLN brutto PLN netto PLN brutto
3.	Usługa gastronomiczna dla 250 osób – dodatki do dań gorących Cena jednostkowa (1 porcja) PLN netto / PLN brutto PLN netto PLN brutto
4.	Usługa gastronomiczna dla 250 osób – przygotowanie po 125 porcji 4 rodzajów deserów (1 porcja – ca. 150 g), łącznie 500 porcji Cena jednostkowa (1 porcja) PLN netto / PLN brutto PLN netto PLN brutto
5.	Usługa gastronomiczna dla 250 osób – napoje: kawa, herbata (z dodatkami: cukier, cytryna, mleczko), woda (gazowana, niegazowana) – bez ograniczeń Cena jednostkowa (1 porcja) PLN netto / PLN brutto PLN netto PLN brutto
6.	Wino białe lub czerwone z polskich winnic (100 – 150 ml/ osoba) Cena jednostkowa (1 porcja) PLN netto / PLN brutto PLN netto PLN brutto
7.	Zapewnienie technicznej i logistycznej obsługi spotkania oraz niezbędnego wyposażenia i sprzętu Cena PLN netto / PLN brutto PLN netto PLN brutto
Suma 1+2+3+4+5+6+7	 PLN netto PLN brutto

.....
(Podpis Wykonawcy)

Załącznik nr 3
do umowy nr
z dnia

MENU SPOTKANIA – OFERTA WYKONAWCY

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie kompleksowej usługi cateringowej w dniu 22 stycznia 2020 r. podczas spotkania z przedstawicielami Korpusu Dyplomatycznego Placówek Zagranicznych akredytowanych w Polsce, w Narodowym Instytucie Dziedzictwa i Kultury Wsi w Warszawie.

MENU

Przystawki (10 rodzajów):

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....
- 7.....
- 8.....
- 9.....
- 10.....

Dania gorące (4 rodzaje):

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....

Dodatki do dań gorących:

Desery (4 rodzaje):

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....

Napoje:

Napoje zimne – woda gazowana i niegazowana
Napoje gorące: kawa, herbata z dodatkami
Wino białe lub czerwone z polskich winnic

.....
(Podpis Wykonawcy)

za Wykonawcę

.....

za KOWR

.....

Załącznik nr 5
do umowy nr
z dn.

ZGODA NA WYKORZYSTANIE WIZERUNKU

Zgodnie z art. 81 ust. 1 z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1231) oraz w art. 6 ust. 1 lit. a Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), (Dz. U. UE. L 119 z 4 maja 2016 r., str. 1), zwane dalej RODO, **w celach promocyjno-informacyjnych oraz dokumentujących działania Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa w zakresie promocji produktów rolnych i żywnościowych, metod ich produkcji, a także systemów jakości produktów rolnych i żywnościowych oraz wsparcia rozwoju współpracy handlowej sektora rolno-spożywczego z zagranicą** wynikających z powierzonych KOWR zadań określonych w art. 9 ust. 2 pkt 16) i 17) ustawy z dnia 10 lutego 2017 r. o Krajowym Ośrodku Wsparcia Rolnictwa (Dz. U. z 2018 r. poz. 1154, z późn. zm.) **wyrażam zgodę na: nieodpłatne, nieograniczone czasowo i terytorialnie wykorzystywanie, rozpowszechnianie i zwielokrotnianie przez Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa** (zwany dalej KOWR) z siedzibą w Warszawie (01-207) przy ul. Karolkowej 30, **mojego wizerunku utrwalonego w trakcie spotkania z przedstawicielami Korpusu Dyplomatycznego Placówek Zagranicznych akredytowanych w Polsce odbywającego się w dniu 22 stycznia 2020 r. w Narodowym Instytucie Dziedzictwa i Kultury Wsi w Warszawie poprzez publikację mojego wizerunku w dowolnej formie, za pośrednictwem dowolnego medium.**

Jednocześnie wyrażam zgodę na dokonanie przez KOWR lub osoby trzecie działające w jego imieniu zmian i modyfikacji mojego utrwalonego wizerunku polegającego wyłącznie na jego obróbce graficznej (np. zmiana kadrowania), z zastrzeżeniem, że te zmiany i modyfikacje nie mogą w żaden sposób zniekształcać mojego wizerunku.

Oświadczam, że zapoznałem się z treścią klauzuli informacyjnej dotyczącej przetwarzania moich danych osobowych przez KOWR.

.....
(miejsowość, data)

.....
(czytelny podpis osoby składającej oświadczenie)

Załącznik nr 6
do umowy nr
z dn.

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania przez Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa danych osobowych pozyskanych od Wykonawcy Umowy na wykonane kompleksowej usługi cateringowej oraz obsługi logistycznej i technicznej podczas spotkania z przedstawicielami Korpusu Dyplomatycznego Placówek Zagranicznych akredytowanych w Polsce, w dniu 22 stycznia 2020 r. w siedzibie Narodowego Instytutu Dziedzictwa i Kultury Wsi, w związku z jej zawarciem i realizacją, dotycząca osób reprezentujących Wykonawcę oraz osób wskazanych przez Wykonawcę do realizacji przedmiotu Umowy lub innych osób uczestniczących w jej realizacji, których dane zostaną przekazane Krajowemu Ośrodkowi Wsparcia Rolnictwa.

Zgodnie z art. 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., str. 1), dalej „RODO”, w związku z pozyskaniem Pani/Pana danych osobowych uprzejmie informujemy, że:

1. Administrator danych osobowych

Administratorem czyli podmiotem decydującym o celach i środkach przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa (zwany dalej KOWR) z siedzibą w Warszawie (01-207) przy ul. Karolkowej 30. Z Administratorem może się Pani/Pan skontaktować poprzez adres e-mail: kontakt@kowr.gov.pl lub pisemnie na adres korespondencyjny: Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa, ul. Karolkowa 30, 01-207 Warszawa.

2. Inspektor Ochrony Danych Osobowych

W KOWR wyznaczono Inspektora Ochrony Danych Osobowych, z którym może się Pani/Pan skontaktować w sprawach ochrony i przetwarzania swoich danych osobowych pod adresem e-mail: iodo@kowr.gov.pl lub pisemnie na adres naszej siedziby, wskazany w pkt 1.

3. Cele i podstawy prawne przetwarzania danych osobowych

Jako Administrator będziemy przetwarzać Pani/Pana dane osobowe w celach związanych z zawarciem, realizacją i rozliczeniem Umowy, która została zawarta w celu realizacji powierzonych Administratorowi zadań wynikających z przepisów prawa realizowanych w interesie publicznym. Pani/Pana dane przetwarzane będą także w celu realizacji obowiązków archiwizacji dokumentacji wynikających z przepisów prawa.

W przypadku wyrażenia zgody na przetwarzanie przez Administratora Pani/Pana wizerunku Administrator przetwarzać będzie Pani/Pana wizerunek na podstawie tej zgody w celach promocyjno-informacyjnych oraz dokumentujących działania Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa w zakresie promocji produktów rolnych i żywnościowych, metod ich produkcji, a także systemów jakości produktów rolnych i żywnościowych oraz wsparcia rozwoju współpracy handlowej sektora rolno-spożywczego z zagranicą wynikających z powierzonych KOWR zadań określonych w art. 9 ust. 2 pkt 16) i 17) ustawy z dnia 10 lutego 2017 r. o Krajowym Ośrodku Wsparcia Rolnictwa (Dz. U. z 2018 r. poz. 1154, z późn. zm.)

Przysługuje Pani/Panu prawo do wycofania wyrażonej zgody na przetwarzanie danych osobowych w tym wizerunku, ale cofnięcie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem. Pani/Pana dane w zakresie imienia i nazwiska zawarte w treści zgody na wykorzystanie wizerunku będą przetwarzane przez Administratora wyłącznie w celu udokumentowania tej zgody.

4. Kategorie danych

Jako Administrator będziemy przetwarzać Pani/Pana dane w zakresie kategorii danych: imię, nazwisko, stanowisko, nr telefonu, adres email, wizerunek (w przypadku wyrażenia zgody na jego przetwarzanie).

5. Źródło danych

Pani/Pana dane Administrator pozyskał od(nazwa Wykonawcy), w związku z zawarciem i realizacją przedmiotu Umowy. W przypadku wyrażenia zgody na przetwarzanie wizerunku, Pani/Pana wizerunek zostanie utrwalony podczas realizacji przedmiotu Umowy na zasadach określonych w treści zgody na jego wykorzystanie.

6. Okres przetwarzania danych osobowych

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres obowiązywania zawartej Umowy oraz po zakończeniu jej obowiązywania tej Umowy przez okres przewidziany przepisami prawa w tym zakresie, w tym przez okres przechowywania dokumentacji określony w przepisach powszechnych i uregulowaniach wewnętrznych Administratora w zakresie archiwizacji dokumentów, a także przez okres przedawnienia roszczeń przysługujących Administratorowi i w stosunku do niego.

W przypadku wyrażenia zgody na przetwarzanie wizerunku, Pani/Pana wizerunek zostanie rozpowszechniany przez Administratora na podstawie wyrażonej zgody na jego przetwarzanie. Pani/Pana dane przetwarzane na podstawie zgody na ich przetwarzanie będą przetwarzane przez Administratora do czasu osiągnięcia celu dla którego zostały pozyskane zawartego w treści zgody na ich przetwarzanie lub do czasu wycofania tej zgody.

7. Odbiorcy danych osobowych

Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępniane innym podmiotom jeżeli obowiązek taki będzie wynikać z przepisów prawa.

Do Pani/Pana danych osobowych mogą też mieć dostęp podmioty przetwarzające dane w naszym imieniu (podmioty przetwarzające), np. podmioty świadczące pomoc prawną, usługi informatyczne, usługi niszczenia i archiwizacji dokumentów, jak również inni administratorzy danych osobowych przetwarzający dane we własnym imieniu, np. podmioty prowadzące działalność pocztową lub kurierską.

W przypadku wyrażenia zgody na przetwarzanie wizerunku Pani/Pana wizerunek zostanie rozpowszechniany przez Administratora na podstawie Pani/Pana zgody na jego przetwarzanie.

8. Prawa osób, których dane dotyczą:

Zgodnie z RODO przysługuje Pani/Panu:

- 1) prawo dostępu do swoich danych osobowych i otrzymania ich kopii;
- 2) prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych osobowych;
- 3) prawo do usunięcia danych osobowych, w sytuacji, gdy przetwarzanie danych nie następuje w celu wywiązania się z obowiązku wynikającego z przepisu prawa lub w ramach sprawowania władzy publicznej;
- 4) prawo do ograniczenia przetwarzania danych, przy czym przepisy odrębne mogą wyłączyć możliwość skorzystania z tego praw.

Jeżeli chce Pani/Pan skorzystać z któregośkolwiek z tych uprawnień prosimy o kontakt z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych, wskazany w pkt 2 lub pisemnie na adres naszej siedziby, wskazany powyżej.

Posiada Pani/Pani prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

9. Informacja o wymogu/dobrowolności podania danych osobowych

Podanie przez Panią/Pana danych ma charakter dobrowolny ale jest niezbędne do zawarcia, realizacji i rozliczenia Umowy. Zgoda na wykorzystanie Pani/Pana wizerunku ma charakter dobrowolny.

10. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji

W oparciu o Pani/Pana dane osobowe Administrator nie będzie podejmował wobec Pani/Pana zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania.

11. Przekazywanie danych do państw trzecich

W przypadku wyrażenia zgody na wykorzystanie wizerunku a co za tym idzie możliwością publikacji Pani/Pana wizerunku na profilu Administratora na portalu Facebook, Pani/Pana wizerunek może zostać przekazany do państwa trzeciego (tj. państwa, które nie należy do Europejskiego Obszaru Gospodarczego obejmującego Unię Europejską, Norwegię, Liechtenstein i Islandię) w związku przechowywaniem danych osobowych na serwerach Facebook'a zlokalizowanych w państwach trzecich. W pozostałym zakresie Administrator nie przewiduje przekazywania danych osobowych do państwa trzeciego ani do organizacji międzynarodowych.

Załącznik nr 7
do umowy nr
z dn.

Klauzula informacyjna dotycząc przetwarzania przez Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa danych osobowych Wykonawcy będącego osobą fizyczną/osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą

W związku z pozyskaniem Pani/Pana danych osobowych informujemy, że:

12. Administrator danych osobowych

Administratorem czyli podmiotem decydującym o celach i środkach przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa (zwany dalej KOWR) z siedzibą w Warszawie (01-207) przy ul. Karolkowej 30. Z administratorem może się Pani/Pan skontaktować poprzez adres e-mail: kontakt@kowr.gov.pl lub pisemnie na adres korespondencyjny: Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa, ul. Karolkowa 30, 01-207 Warszawa.

13. Inspektor Ochrony Danych Osobowych

W KOWR wyznaczono Inspektora Ochrony Danych Osobowych, z którym może się Pani/Pan skontaktować w sprawach ochrony i przetwarzania swoich danych osobowych pod adresem e-mail: iodo@kowr.gov.pl lub pisemnie na adres naszej siedziby, wskazany w pkt 1.

14. Cele i podstawy prawne przetwarzania danych osobowych

Jako administrator będziemy przetwarzać Pani/Pana dane osobowe w celu zawarcia i rozliczenia umowy Nr z dnia

Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych jest niezbędne do realizacji i rozliczenia ww. umowy, której Pani/Pan jest stroną, oraz realizacji wszystkich innych określonych w przepisach prawa obowiązków, w tym obowiązków jako płatnika danin publicznych, co stanowi zgodnym z prawem przetwarzaniu Pani/Pana danych osobowych w oparciu o przesłanki legalności przetwarzania, o których mowa w art. 6 ust. 1 lit. b i c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. UE. L. 119 z 04.05.2016 r., str. 1), dalej jako RODO.

15. Okres przetwarzania danych osobowych

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres przewidziany przepisami prawa w tym zakresie, w tym przez okres przechowywania dokumentacji określony w przepisach powszechnych i uregulowaniach wewnętrznych KOWR w zakresie archiwizacji dokumentów oraz okres przedawnienia roszczeń przysługujących KOWR i w stosunku do niego.

Zgodnie z obowiązującymi uregulowaniami KOWR zobowiązany jest przechowywać Pani/Pana dane osobowe zawarte w umowie przez okres 10 lat licząc od dnia 1 stycznia następnego roku po ostatecznym rozliczeniu umowy.

16. Odbiorcy danych osobowych

Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępniane innym podmiotom jeżeli obowiązek taki będzie wynikać z przepisów prawa.

Do Pani/Pana danych osobowych mogą też mieć dostęp podmioty przetwarzające dane w naszym imieniu (podmioty przetwarzające), np. podmioty świadczące pomoc prawną, usługi informatyczne, usługi niszczenia i archiwizacji dokumentów, jak również inni administratorzy danych osobowych przetwarzający dane we własnym imieniu, np. podmioty prowadzące działalność pocztową lub kurierską.

17. Prawa osób, których dane dotyczą:

Zgodnie z RODO przysługuje Pani/Panu:

- a) prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz otrzymania ich kopii;
- b) prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych osobowych;
- c) ograniczenia przetwarzania danych osobowych.

Jeżeli chce Pani/Pan skorzystać z któregokolwiek z tych uprawnień prosimy o kontakt z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych, wskazany w pkt 2 lub pisemnie na adres naszej siedziby, wskazany powyżej.

Posiada Pani/Pani prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

Zgodnie z RODO nie przysługuje Pani/Panu:

- a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
- b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
- c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b i c RODO.

18. Informacja o wymogu/dobrowolności podania danych osobowych

Podanie przez Panią/Pana danych jest niezbędne do zawarcia i rozliczenia umowy, której jest Pani/Pan stroną.

19. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji

W oparciu o Pani/Pana dane osobowe KOWR nie będzie podejmował wobec Pani/Pana zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania.

KOWR nie przewiduje przekazywania Pani/Pana danych osobowych do państwa trzeciego (tj. państwa, które nie należy do Europejskiego Obszaru Gospodarczego obejmującego Unię Europejską, Norwegię, Liechtenstein i Islandię) ani do organizacji międzynarodowych.